BELGISCHE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

49e ZITTINGSPERIODE

GEWONE ZITTING 1998-1999

HANDELINGEN VAN DE PLENAIRE VERGADERINGEN

302 27/1/1999 - namiddag

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS DE BELGIQUE

49e LÉGISLATURE

SESSION ORDINAIRE 1998-1999

ANNALES DES SÉANCES PLÉNIÈRES

302 27/1/1999 - après-midi

Sommaire

Mercredi 27 janvier 1999, après-midi - 302

COMMUNICATIONS 10803

MODIFICATION DE LA COMPOSITION DE GROUPES POLITIQUES 10803

PROJETS ET PROPOSITIONS DE LOI 10803

- proposition de loi de MM. Didier Reynders, Jean-Jacques Viseur et Antoine Duquesne modifiant le Code d'instruction criminelle en vue de rationaliser la procédure devant la cour d'assises (1085/1 à 13) 10803

discussion générale 10804

Orateurs : MM. **Vandeurzen** et **Giet**, rapporteurs, **Bourgeois**, **Reynders**, **Vandenbossche**

discussion des articles 10806

- projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile (1839/1 à 4) 10808

discussion générale 10808

Orateurs : MM. **Lespagnard**, rapporteur, **Van Eetvelt**

discussion des articles 10808

- proposition de loi de MM. Jozef Van Eetvelt, Jos Ansoms et Luc Goutry modifiant l'article 176/2, 6°, du Code des taxes assimilées au timbre (1447/1 à 4) 10808

discussion générale 10808

discussion des articles 10808

- projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le gouvernement d'Ukraine concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Kiev le 20 mai 1996 (transmis par le Sénat) (sans rapport) (1892/1) 10809

discussion générale 10809

discussion des articles 10809

- projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et la Mongolie tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 26 septembre 1995 (transmis par le Sénat) (sans rapport) (1894/1) 10809

discussion générale 10809

discussion des articles 10809

- projet de loi portant assentiment au Traité entre le Royaume de Belgique, la Région flamande et le Royaume des Pays-Bas portant révision du Règlement sur l'exécution de l'article IX du Traité du 19 avril 1839 et du chapitre II, sections 1 et 2, du Traité du 5 novembre 1842, modifiés, relatif au pilotage et à la surveillance commune (Règlement de l'Escaut) et à l'annexe, faits à Middelburg le 11 janvier 1995 (transmis par le Sénat) (sans rapport) (1895/1) 10809

discussion générale 10809

discussion des articles 10809

- projet de loi portant assentiment à la Convention internationale contre la prise d'otages, faite à New York le 17 décembre 1979 (transmis par le Sénat) (sans rapport) (1896/1) 10809

Inhoud

Woensdag 27 januari 1999, namiddag - 302

MEDEDELINGEN 10803

WIJZIGING VAN DE SAMENSTELLING VAN POLITIEKE FRACTIES 10803

WETSONTWERPEN EN -VOORSTELLEN 10803

- wetsvoorstel van de heren Didier Reynders, Jean-Jacques Viseur en Antoine Duquesne tot wijziging van het Wetboek van strafvordering teneinde de rechtspleging voor het hof van assisen te stroomlijnen (1085/1 tot 13) 10803

algemene bespreking 10804

Sprekers : de heren **Vandeurzen** en **Giet**, rapporteurs, **Bourgeois**, **Reynders**, **Vandenbossche**

bespreking van de artikelen 10806

- wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming (1839/1 tot 4) 10808

algemene bespreking 10808

sprekers : de heren **Lespagnard**, rapporteur, **Van Eetvelt**

bespreking van de artikelen 10808

- wetsvoorstel van de heren Jozef Van Eetvelt, Jos Ansoms en Luc Goutry tot wijziging van artikel 176/2, 6°, van het Wetboek van met het zegel gelijkgestelde taksen (1447/1 tot 4) 10808

algemene bespreking 10808

bespreking van de artikelen 10808

- wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de regering van Oekraïne inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, gedaan te Kiev op 20 mei 1996 (overgezonden door de Senaat) (zonder verslag) (1892/1) 10809

algemene bespreking 10809

bespreking van de artikelen 10809

- wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Mongolië tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 26 september 1995 (overgezonden door de Senaat) (zonder verslag) (1894/1) 10809

algemene bespreking 10809

bespreking van de artikelen 10809

- wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tussen het Koninkrijk België, het Vlaams Gewest en het Koninkrijk der Nederlanden tot herziening van het Reglement ter uitvoering van artikel IX van het Tractaat van 19 april 1839 en van hoofdstuk II, afdeling 1 en 2, van het Tractaat van 5 november 1842, zoals gewijzigd, wat betreft het loodswezen en het gemeenschappelijk toezicht daarop (Schelderegelement) en met de bijlage, gedaan te Middelburg op 11 januari 1995 (overgezonden door de Senaat) (zonder verslag) (1895/1) 10809

algemene bespreking 10809

bespreking van de artikelen 10809

- wetsontwerp houdende instemming met het Internationaal Verdrag tegen het nemen van gijzelaars, opgemaakt te New York op 17 december 1979 (overgezonden door de Senaat) (zonder verslag) (1896/1) 10809

discussion générale 10810

discussion des articles 10810

- projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants :

1. Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion, faite à Rome le 26 octobre 1961

2. Convention de Berne pour la protection des oeuvres littéraires et artistiques du 9 septembre 1886, complétée à Paris le 4 mai 1896, révisée à Berlin le 13 novembre 1908, complétée à Berne le 20 mars 1914 et révisée à Rome le 2 juin 1928, à Bruxelles le 26 juin 1948, à Stockholm le 14 juillet 1967 et à Paris le 24 juillet 1971, faite à Paris le 24 juillet 1971

(transmis par le Sénat) (sans rapport) (1893/1) 10810

discussion générale 10810

discussion des articles 10810

- projet de loi relatif à l'application aux Belges de certaines dispositions de la Convention de Berne pour la protection des oeuvres littéraires et artistiques du 9 septembre 1886, complétée à Paris le 4 mai 1896, révisée à Berlin le 13 novembre 1908, complétée à Berne le 20 mars 1914 et révisée à Rome le 2 juin 1928, à Bruxelles le 26 juin 1948, à Stockholm le 14 juillet 1967 et à Paris le 24 juillet 1971, faite à Paris le 24 juillet 1971 et de la Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion, faite à Rome le 26 octobre 1961 (sans rapport) (1747/1) 10810

discussion générale 10810

discussion des articles 10810

- projet de loi adaptant certaines lois et certains arrêtés à la formation de l'Espace économique européen, en exécution de règlements et de directives pris par les institutions des Communautés européennes (sans rapport) (1806/1)

projet de loi adaptant certaines lois et certains arrêtés à la formation de l'Espace économique européen, en exécution de règlements et de directives pris par les institutions des Communautés européennes (sans rapport) (1807/1) 10811

discussion générale 10811

discussion des articles 10811

ANNEXE 10813

COMMUNICATIONS 10813

SÉNAT 10813

PROJET DE LOI TRANSMIS 10813

PROJETS DE LOI ADOPTES 10813

PROJETS DE LOI AMENDES 10813

COUR DES COMPTES 10814

EXAMEN DU RAPPORT COGEM 10814

algemene bespreking 10810

bespreking van de artikelen 10810

- wetsontwerp houdende instemming met volgende internationale Akten :

1. Internationaal Verdrag inzake de bescherming van uitvoerende kunstenaars, producenten van fonogrammen en omroeporganisaties, gedaan te Rome op 26 oktober 1961

2. Berner Conventie voor de bescherming van werken van letterkunde en kunst van 9 september 1886, aangevuld te Parijs op 4 mei 1896, herzien te Berlijn op 13 november 1908, aangevuld te Bern op 20 maart 1914, herzien te Rome op 2 juni 1928, te Brussel op 26 juni 1948, te Stockholm op 14 juli 1967 en te Parijs op 24 juli 1971, gedaan te Parijs op 24 juli 1971

(overgezonden door de Senaat) (zonder verslag) (1893/1) 10810

algemene bespreking 10810

bespreking van de artikelen 10810

- wetsontwerp betreffende de toepassing op de Belgen van zekere bepalingen van de Berner Conventie voor de bescherming van werken van letterkunde en kunst van 9 september 1886, aangevuld te Parijs op 4 mei 1896, herzien te Berlijn op 13 november 1908, aangevuld te Bern op 20 maart 1914, herzien te Rome op 2 juni 1928, te Brussel op 26 juni 1948, te Stockholm op 14 juli 1967 en te Parijs op 24 juli 1971, gedaan te Parijs op 24 juli 1971 en van het Internationaal Verdrag inzake de bescherming van uitvoerende kunstenaars, producenten van fonogrammen en omroeporganisaties, gedaan te Rome op 26 oktober 1961 (zonder verslag) (1747/1) 10810

algemene bespreking 10810

bespreking van de artikelen 10810

- wetsontwerp tot aanpassing aan de totstandkoming van de Europese Economische Ruimte van sommige wetten en besluiten ter uitvoering van verordeningen en richtlijnen van de instellingen van de Europese Gemeenschappen (zonder verslag) (1806/1)

wetsontwerp tot aanpassing aan de totstandkoming van de Europese Economische Ruimte van sommige wetten en besluiten ter uitvoering van verordeningen en richtlijnen van de instellingen van de Europese Gemeenschappen (zonder verslag) (1807/1) 10811

algemene bespreking 10811

bespreking van de artikelen 10811

BIJLAGE 10813

MEDEDELINGEN 10813

SENAAT 10813

OVERGEZONDEN WETSONTWERP 10813

AANGENOMEN WETSONTWERPEN 10813

GEAMENDEERDE WETSONTWERPEN 10813

REKENHOF 10814

ONDERZOEK VAN HET RAPPORT COGEM 10814

SÉANCE PLÉNIÈRE

MERCREDI 27 JANVIER 1999

APRÈS-MIDI

PRÉSIDENCE de

M. **Lenssens**

La séance est ouverte à 14.04 heures.

PLENAIRE VERGADERING

WOENSDAG 27 JANUARI 1999

NAMIDDAG

VOORZITTER :

De heer **Lenssens**

De vergadering wordt geopend om 14.04 uur.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering :

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance :

Van Parys.

De **voorzitter** : De vergadering is geopend.

La séance est ouverte.

Er zijn berichten van verhindering ingekomen van de leden :

Les membres suivants sont excusés :

Suykens, wegens ziekte / pour raison de santé;

Beaufays, Clerfayt, Henry, Van der Maelen, Raad van Europa / Conseil de l'Europe;

Van Hoorebeke, buitenslands / à l'étranger.

Mededelingen

Communications

De **voorzitter** : Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij de handelingen van deze vergadering opgenomen worden.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe des annales de cette séan .

Modification de la composition de groupes politiques

Wijziging van de samenstelling van politieke fracties

Le **président** : Par lettre du 25 janvier 1999, le président du groupe PRL-FDF me communique que Mme Pierrette Cahay-André fait désormais partie de son groupe politique. A la suite de cette modification, le groupe PRL-FDF se compose de 19 membres et le groupe PSC de 11 membres.

Bij brief van 25 januari 1999 deelt de voorzitter van de PRL-FDF-fractie mij mee dat mevrouw Pierrette Cahay-André voortaan deel uitmaakt van zijn politieke fractie. Ingevolge deze wijziging, telt de PRL-FDF-fractie 19 leden en de PSC-fractie 11 leden.

Wetsontwerpen en -voorstellen

Projets et propositions de loi

De **voorzitter** : Aan de orde is de bespreking van het **wetsvoorstel van de heren Didier Reynders, Jean-Jacques Viseur en Antoine Duquesne tot wijziging van het Wetboek van strafvordering teneinde de rechtspleging voor het hof van assisen te stroomlijnen (1085/1 tot 13).**

L'ordre du jour appelle la discussion de la **proposition de loi de MM. Didier Reynders, Jean-Jacques Viseur et Antoine Duquesne modifiant le Code d'instruction criminelle en vue de rationaliser la procédure devant la cour d'assises (1085/1 à 13).**

Dit wetsvoorstel regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, met uitzondering van twee artikelen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet. Overeenkomstig artikel 62.2, tweede lid, van het Reglement van de Kamer worden de bepalingen die ressorteren onder artikel 77 van de Grondwet uit het wetsvoorstel gelicht en in een ander wetsvoorstel opgenomen met als opschrift "wetsvoorstel tot wijziging van artikel 117 van en tot invoeging van een artikel 240bis in het Gerechtelijk Wetboek" (1085/11).

La proposition de loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution à l'exception de deux articles qui règlent une matière visée à l'article 77 de la Constitution. Conformémement à l'article 62, 2, alinéa 2, du Règlement, les dispositions relevant de l'article 77 de la Constitution sont disjointes de la proposition de loi et sont reprises dans une autre proposition de loi avec comme intitulé "proposition de loi modifiant l'article 117 du et insérant un article 240bis dans le Code judiciaire" (1085/11).

Les texte adoptés par la commission servent de base à la discussion des articles. (Rgt 66.4)

De door de commissie aangenomen teksten gelden als basis voor de bespreking van de artikelen. (Rgt 66.4) **(1085/11 + 12)**

voorzitter

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

De heer Jo Vandeurzen, rapporteur, heeft het woord.

De heer **Jo Vandeurzen** (CVP), rapporteur : Mijnheer de voorzitter, ik verwijs naar het schriftelijk verslag. Het gaat immers om een zeer technische en gedetailleerde procedurele aangelegenheid.

Le **président** : La parole est à M. Thierry Giet, rapporteur.

M. **Thierry Giet** (PS), rapporteur : Je formule la même observation que M. Vandeurzen, monsieur le président.

De **voorzitter** : De heer Geert Bourgeois heeft het woord.

De heer **Geert Bourgeois** (VU) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, het voorliggende wetsvoorstel is het resultaat van een mijns inziens optimale samenwerking tussen het parlement en deskundigen. Naar mijn mening is het een nieuw bewijs van de weliswaar lichte, maar toch gestage groei van het aandeel van het parlement in het wetgevende werk.

Dit voorstel gaat uit van een aantal magistraten van het Brusselse hof van beroep en werd overgenomen door de collega's Reynders, Viseur en Duquesne.

Specialisten die actief zijn op het terrein werden gehoord. Vervolgens was het wetsvoorstel het voorwerp van een intense parlementaire bespreking in de subcommissie voor de Justitie, waarbij een perfect samenspel tot stand kwam tussen parlement en drie deskundigen, met name mevrouw Gerard, raadsheer bij het hof van beroep te Brussel, de heer Morlet, eerste advocaat-generaal bij het hof van beroep te Brussel en professor Vandeplas, emeritus raadsheer van het hof van beroep te Antwerpen.

Het aanvankelijke voorstel werd sterk geamendeerd. Het resultaat is mijns inziens een degelijk werkstuk. Een en ander behoeft echter nog wat verduidelijking. Mijnheer de minister, ik zal daarvoor straks uw aandacht vragen.

Eerst wil ik een paar accenten van het voorstel beklemtonen. Het brengt ongetwijfeld een grote verbetering in de assisenprocedure. De huidige wet is verouderd, te zwaar en te formalistisch. De procedure wordt vereenvoudigd, wat het risico op nietigheden vermindert. Ik som een aantal elementen op die naar mijn mening uiterst positief zijn.

Ten eerste, aan het slachtoffer - de burgerlijke partij - wordt stelselmatig een evenwaardige positie toebedeeld, onder meer bij de betekening van het arrest van verwijzing, bij het instellen van een voorziening in cassatie tegen dit verwijzingsarrest, bij het recht op inzage en op een kosteloos afschrift van het dossier - een belangrijke vernieuwing -, bij het recht om te vorderen dat de voorzitter aantekening doet houden van de veranderingen, toevoegingen en verschillen in de getuigenissen en bij de dagvaarding van bijkomende getuigen.

In al deze domeinen - en er zijn er nog andere - wordt het slachtoffer op gelijke voet geplaatst met de beschuldigde.

Ten tweede, een aantal archaïsche pleegvormen wordt afgeschaft. De procedure werd gedeformaliseerd. Er is bijvoorbeeld het nieuwe artikel 295 van het Wetboek van Strafvordering dat een soepele regeling invoert bij niet-naleving van de dagvaardingstermijn. Ook de ondervraging onder eed werd aangepast, het voorlezen van getuigenissen van afwezige of overleden personen werd geregeld en het voorlezen van de akte van verdediging werd wettelijk bepaald.

Dit is volgens mij een belangrijk *novum*. De akte van verdediging was gewoonterechtelijk gegroeid, maar er bestond geen enkele regeling voor.

Ten derde, inzake de zuivering, de zogenaamde *purge* van onregelmatigheden, verzuimen of nietigheden werd afgestapt van de wet-Franchimont. Er werd teruggegrepen naar het oude beproefde systeem, vastgelegd in het thans opgeheven artikel 299 van het Wetboek van Strafvordering. Het beperkte cassatieberoep op drie gronden wordt thans aangevuld met twee bijkomende gronden : ten eerste, wanneer de wettelijke voorschriften betreffende het gebruik van de talen in rechtszaken niet werden nageleefd en ten tweede, wanneer de in artikel 223 voorgeschreven regels van de tegenspraak niet werden nageleefd. Dit is het nieuwe artikel 292bis.

Ik ben blij dat deze regeling, zoals voorgesteld in mijn amendement nummer 43, het heeft gehaald.

Dit voorstel steunt op een wetgeving die sedert 150 jaar haar deugdelijkheid heeft bewezen, die een beperkte zuivering aanvaardt en die vooral belet dat voor het Hof van Cassatie opnieuw alle nietigheden van het vooronderzoek ter sprake worden gebracht.

In de commissie was er een ruime consensus rond de stelling dat een dossier dat voor het hof van assisen wordt gebracht in staat van wijzen is en dat in aanwezigheid van de juryleden niet opnieuw moet worden getwist over de regelmatigheid van de procedure.

Ten vierde, in het kader van de *equality of arms* werd de procureur-generaal op gelijke voet met de andere partijen geplaatst. Zo moet de procureur-generaal voortaan, net als de beschuldigde en de burgerlijke partij, zijn vragen aan de getuigen bij monde van de voorzitter stellen. Zo ook is een einde gemaakt aan de huidige regeling van de opening van de assisenzitting door de eerste voorzitter, op vordering van de procureur-generaal.

In de huidige regeling kan de voorzitter de zaak niet door het hof van assisen laten behandelen zolang de procureur-generaal geen vordering daartoe heeft ingesteld. Dit heeft reeds aanleiding gegeven tot controversen omdat het openbaar ministerie nodeloos talmde om de zaak voor te brengen, zodat met andere woorden de redelijke termijn was verstreken. Nu wordt bepaald dat de eerste voorzitter de dagstelling bepaalt na advies van de procureur-generaal en van de andere partijen. In verband hiermee wijs ik erop dat in het nieuw voorgestelde artikel 117, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, staat dat deze dagstelling gebeurt "op" advies van de procureur-generaal. Mijns inziens, mijnheer de minister, moet dit zijn "na" advies van de procureur-generaal. "Na advies" houdt in dat het initiatief en de verantwoordelijkheid voor de dagstelling bij de eerste voorzitter van het hof van beroep ligt. Kunt u deze interpretatie bevestigen, mijnheer de minister ?

Ten vijfde, als laatste modernisering vestig ik de aandacht op de nieuwe mogelijkheid voor deskundigen en getuigen om tijdens hun verklaring notities te gebruiken - artikel 317 van het Wetboek van Strafvordering. Wij kennen allemaal de problematiek. Deskundigen worden soms jaren na het opstellen van hun rapport opgeroepen om voor het hof van assisen te getuigen. Hen wordt gevraagd hun soms omstandig technisch rapport toe te lichten. Welnu, in de huidige stand van zaken moet dit allemaal mondeling gebeuren. Wij zetten een nieuwe stap, waarbij het deskundigen toegelaten is notities te gebruiken.

Zoals de collega's weten, had ik bovendien graag gehad dat de hele procedure woordelijk zou worden opgenomen. Een meerderheid was echter tegen dit voorstel. In het besef dat mijn voorstel vroeg of laat toch zal worden aanvaard en in de geest van de bereikte overeenstemming, dring ik terzake ook niet langer aan.

Ik heb nog een paar kleinere opmerkingen, eerst in verband met het document nummer 1085/12. Ik zou

vragen dat op pagina 4, in artikel 10, in het nieuwe artikel 295 een kleine tikfout zou worden gecorrigeerd. In "hoger beroep" staan er namelijk twee o's in de plaats van één.

Daarnaast staat in artikel 27, dat artikel 354 vervangt, dat de voorzitter voorlezing kan doen van tijdens het vooronderzoek afgelegde verklaringen van een niet verschijnende of overleden getuige. Mijns inziens is het wel te verstaan dat bij afwezigheid of overlijden van een getuige de voorzitter voorlezing mag geven van diens verklaringen, zowel afgelegd voor de opsporingsambtenaren als onder eed voor de onderzoeksrechter. Met andere woorden, vooronderzoek of *instruction préparatoire* heeft hier een ruime betekenis en sluit ook gerechtelijk onderzoek of *instruction judiciaire* in.

De **voorzitter** : Mijnheer Bourgeois, om welk artikel gaat het hier ?

De heer **Geert Bourgeois** (VU) : Mijnheer de voorzitter, het gaat hier om artikel 27 van het wetsvoorstel.

Mijnheer de minister, kunt u deze interpretatie bevestigen ?

Verder heb ik een opmerking in verband met document 1085/11. Het nieuw voorgestelde artikel 240bis bepaalt dat de voorzitter ten minste acht dagen voor de opening van de debatten bij beschikking beslist over de rechtzetting van de materiële fouten betreffende de identiteit van de gezworenen die voorkomen op de lijst van de gezworenen en op de lijst van de toegevoegde gezworenen. Mijns inziens belet deze bepaling niet dat materiële fouten betreffende de identiteit van de gezworenen en van de toegevoegde gezworenen ook nog mogen worden rechtgezet nadat de termijn bepaald in artikel 240bis van het gerechtelijk wetboek is verstreken. Met andere woorden, een materiële fout betreffende de identiteit van gezworenen of toegevoegde gezworenen die niet zou zijn rechtgezet kan geen aanleiding tot nietigheid zijn. Mijnheer de minister, kunt u deze interpretatie bevestigen ?

Collega's, tot slot heb ik nog een drietal amendementen geïnspireerd door één van de deskundigen, professor Vandeplas. Deze amendementen konden bij de tweede lezing op grond van het Reglement van de Kamer helaas niet meer worden ingediend. Ik heb bovendien nog een bijkomend amendement in verband met het recht van de burgerlijke partij om steeds zonder eedaflegging als getuige gehoord te kunnen worden. Ik zal het de collega's straks bezorgen en vervolgens toelichten.

Onverkort het debat over het behoud van de assisenprocedure dat nu niet aan de orde was, meen ik dat dit wetsvoorstel een aanmerkelijke verbetering inhoudt. Na de goedkeuring ervan zullen wij beschikken over een aangepaste, moderne assisenprocedure. Ik dank de indieners, de collega's, de voorzitter van de subcommissie, de medewerkers van de Kamer en laatst maar niet in het minst de deskundigen.

Le **président** : La parole est à M. Didier Reynders.

M. **Didier Reynders**, président du groupe PRL-FDF : Monsieur le président, messieurs les ministres, chers collègues, je ne voudrais pas prolonger les débats qui ont déjà été non seulement très longs mais très fouillés en sous-commission et en commission de la Justice, par un rappel exhaustif en séance plénière de l'ensemble des éléments de la proposition de loi que j'ai eu le plaisir de déposer avec Antoine Duquesne et Jean-Jacques Viseur, à l'époque où l'un n'était pas encore ministre d'Etat et l'autre pas encore ministre des Finances. J'insisterai seulement sur quelques points.

Je commencerai par remercier les collaborateurs de la Chambre et de la commission de la Justice, en particulier, qui nous ont permis d'avancer rapidement dans l'élaboration du texte et de présenter un rapport - les deux rapporteurs le reconnaîtront avec moi - très bien préparé par les services. Je remercie également le président de la sous-commission.

Je souligne que c'est avec beaucoup de plaisir que nous voyons ce texte aboutir en séance plénière.

Les principales remarques que je voulais faire sont les suivantes.

Premièrement, c'est peut-être une des premières opérations de collaboration active entre le monde judiciaire et le monde parlementaire sur un texte très concret, puisque des magistrats comme Mme Gérard à la cour d'appel de Bruxelles, M. Morlez, premier avocat général, ou d'anciens magistrats comme M. Vandenplas d'Anvers ont participé très activement, non seulement à nos travaux mais également à la préparation du texte.

Modestement, je sais qu'on remercie souvent les auteurs des propositions mais il faut rendre à César ce qui lui appartient : ce sont surtout des magistrats praticiens de la cour d'assises qui nous ont présenté des propositions de textes et j'ai été très heureux de pouvoir les relayer dans cette assemblée. Il est important qu'un travail commun entre le parlement et des représentants du pouvoir judiciaire aboutisse à des modifications de texte.

Deuxièmement, notre intention n'était pas bien entendu, et d'autres l'ont rappelé, de revoir fondamentalement la structure et le principe de la cour d'assises. Nous n'avons pas voulu répondre à la question de savoir s'il fallait oui ou non maintenir le jury. En d'autres termes, cette modification de la loi ne préjuge pas du choix que le parlement devra faire un jour du maintien ou non du jury en cour d'assises, ou du transfert du jury à d'autres endroits. Il s'agissait d'une modernisation, et si possible d'une simplification de la procédure, mais pas d'un choix fondamental sur l'existence ou non du jury. Ce problème n'est donc pas tranché par la commission de la Justice, dans le texte qui vous est soumis.

Troisièmement, il s'agit avant tout d'une modernisation et d'une simplification de la procédure voire d'une amélioration.

Modernisation, d'abord. Il s'agit de l'élément le plus connu du public : nous ne verrons plus venir annoncer sur la grand-place de Bruxelles, dans un grand cérémonial, qu'une condamnation par contumace est intervenue en cour d'assises du Brabant ou sur d'autres grands-places pour d'autres cours d'assises. Nous sommes passés à une procédure par défaut proche de la procédure par défaut classique, même si elle a dû tenir compte, bien entendu, de la spécificité du rôle de la cour d'assises. Voilà pour la modernisation.

Il y a d'autres éléments de toilette dans la simplification, voire dans l'amélioration. Je reprendrai un exemple que M. Bourgeois a cité tout à l'heure, si j'ai bien entendu. Il s'agit de la mise sur pied d'égalité des différentes parties. Pour reprendre un élément de doctrine, certains estiment que le ministère public est une partie au procès d'assises. Il sera placé sur le même pied que les avocats de la défense, lorsqu'il s'agit d'interroger des témoins, par exemple.

Toujours dans la modernisation, nous avons aussi tenté de remédier à un archaïsme : on demandait en effet à des juges d'instruction qui traitent plusieurs centaines de dossiers par an de témoigner en cour d'assises sans notes.

S'il est aisé pour un parlementaire de vous expliquer une de ses rares propositions sans notes, pour un juge d'instruction, devoir présenter des dossiers parfois très volumineux et complexes, sans pouvoir faire référence à des notes écrites, était un procédé

devenu archaïque et absurde. Nous avons donc ouvert la voie à la possibilité de disposer de ce genre de notes.

Au-delà du fait de saluer la collaboration entre le pouvoir judiciaire et le parlement, de n'avoir pas voulu trancher le problème du jury et d'annoncer que la proposition est avant tout une modernisation, une simplification, voire une amélioration des procédures existantes, je voudrais, néanmoins, émettre un regret.

En effet, la proposition de base, comme celle que certains ont dénommée "le petit Franchimont", avait l'ambition de régler le problème de la purge des nullités le plus tôt possible dans la procédure. En d'autres termes, lors du débat devant la chambre des mises en accusation, on devrait pouvoir purger complètement les nullités des procédures antérieures et ne plus laisser invoquer, par la suite, que des éléments de procédure intervenus devant la Cour d'assises elle-même pendant le procès d'assises.

Quelles que soient les susceptibilités de nos collègues sénateurs, de certains universitaires, voire de magistrats, je regrette toujours qu'un consensus n'ait pu être trouvé, en commission de la Justice, sur un système plus radical. Puisqu'on prend la peine, au niveau d'une juridiction particulière telle la Cour d'assises, de réunir des citoyens pour participer au débat judiciaire, nous aurions dû faire en sorte - j'en suis convaincu - que tout le passé, antérieur à l'ouverture du procès d'assises, soit définitivement réglé devant la chambre des mises en accusation, voire à l'occasion d'un recours en cassation sur la décision de la chambre des mises elle-même. Mais accepter qu'un procès d'assises se déroule et qu'à l'issue de celui-ci, on puisse encore demander à la Cour de cassation de casser un arrêt, en fonction d'incidents de procédure antérieurs au début du procès d'assises, est une façon archaïque de concevoir le rôle du jury populaire.

Le débat devant le jury populaire peut être remis en cause si la procédure n'a pas été respectée, mais lui annoncer - et à travers lui, à l'ensemble de la population - que la décision prise peut encore être cassée, simplement parce que des actes antérieurs de procédure seraient entachés de nullité, me paraît être une vision beaucoup trop textuelle de la situation. Je regrette que des juristes éminents, tant au parlement qu'au sein de la doctrine ou de la jurisprudence, continuent à être attachés à un tel mécanisme.

Cela ne nous empêchera évidemment pas de voter le texte tel qu'il a été amendé. Cela ne nous empêchera pas non plus de nous réjouir de cette réforme, certes modeste, car elle améliorera la procédure devant la cour d'assises. Je donne donc rendez-vous aux membres de la prochaine assemblée pour débattre de ces deux problèmes de fond : faut-il ou non maintenir un jury ? Ne doit-on pas faire en sorte que le débat devant le jury soit le seul à pouvoir encore être mis en cause devant la Cour de cassation ? Il s'agit du problème de la purge des nullités.

Pour ces deux débats, nous fixerons encore certainement rendez-vous aux membres des commissions de la Justice, aux ministres de la Justice et à tous ceux qui souhaiteront participer à cette réforme. Mais je me réjouis que ce texte constitue un petit pas vers l'amélioration de la procédure en cours d'assises.

De **voorzitter** : De heer Dany Vandenbossche heeft het woord.

De heer **Dany Vandenbossche** (SP) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, bij deze wens ik de leden van de subcommissie voor de Justitie te danken voor de aangename sfeer waarin het wetsvoorstel van de heer Reynders werd behandeld.

Tevens richt ik een woord van dank tot de medewerkers van de minister en niet in het minst tot de drie deskundigen die alle werkzaamheden van de subcommissie volgden en die ervoor zorgden dat een evenwichtig wetsvoorstel tot stand kwam, gebaseerd op de tekst van de heer Reynders.

Het thans voorliggend geamendeerde voorstel houdt volgens mij een belangrijke verbetering in op het vlak van de assisenprocedure.

Over de grond van de zaak werd nooit gedebatteerd. Immers, het opzet van het desbetreffend voorstel was niet de vraag of een jury moet worden behouden in onze strafprocedure en of de assisenprocedure haar huidige vorm al dan niet moet behouden. Persoonlijk antwoord ik "ja" op deze vraag, maar dat debat zal later, tijdens een volgende legislatuur, moeten worden gevoerd.

Het was duidelijk dat de bedoeling van het voorstel gebaseerd op nota's van magistraten uit het Brusselse, erin bestond een aantal - overbodige - formalistische voorschriften uit de assisenprocedure te halen en om bovendien een aantal vernieuwingen aan te brengen, zodat wij beschikken over een moderne assisenprocedure, zonder evenwel te raken aan de grond ervan.

Het gaat om een zeer technisch voorstel dat een aantal principes inhoudt waarnaar de heer Bourgeois daarnet reeds verwees tijdens zijn betoog en waarop ik niet dieper wens in te gaan.

Er liggen nog heel wat louter technische amendementen klaar die echter niets meer wijzigen aan de grond van de zaak. Dit moet het ons mogelijk maken de algemene bespreking over dit wetsvoorstel te beëindigen tijdens deze vergadering.

Ten slotte meen ik dat de problematiek omtrent de assisenprocedure ten gronde moet worden besproken in de commissie voor de Justitie. Dat zal echter niet meer mogelijk zijn tijdens deze legislatuur. De vraag of een jury al dan niet moet worden behouden is zeer interessant. De uitspraken die door assisenhoven worden geveld leiden soms tot grote consternatie. De wijze waarop juryleden oordelen biedt echter de garantie dat niet alleen beroepsmagistraten misdrijven beoordelen.

De **voorzitter** : De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsvoorstel nr. 1085/12 (art. 78 van de Grondwet).

Nous passons à la discussion des articles de la proposition de loi n° 1085/12 (art. 78 de la Constitution).

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in " wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van strafvordering en van artikel 27 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis teneinde de rechtspleging voor het hof van assisen te stroomlijnen".

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de loi modifiant le Code d'instruction criminelle et l'article 27 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive en vue de rationaliser la procédure devant la cour d'assises".

- *L'article 1 est adopté.*

- *Artikel 1 wordt aangenomen.*

Op artikel 2 werden geen amendementen ingediend, maar het is wel onderhevig aan een tekstcorrectie. Immers, na het uitlichten van drie artikelen die onderhevig zijn aan artikel 77 van de Grondwet, moet de tekst worden aangepast.

De tekst van artikel 2, met name het oude artikel 3, moet luiden als volgt - ik verwijs naar bladzijde 2 van de tekst aangenomen door de commissie :

- in de Franse tekst : *"Code d'instruction criminelle"* in plaats van *"même code"*;

- in de Nederlandse tekst : "het Wetboek van strafvordering" in plaats van "hetzelfde wetboek".

Het gaat dus om een louter materiële vergissing die hiermee is gecorrigeerd. *(Instemming)*

- L'article 2, ainsi corrigé, est adopté.

- Artikel 2, zoals verbeterd, wordt aangenomen.

- Les articles 3 à 22 sont adoptés article par article.

- De artikelen 3 tot 22 worden artikel per artikel aangenomen.

Op artikel 23 werd een amendement nr. 57 ingediend door de heer Geert Bourgeois.

A l'article 23 l'amendement n° 57 a été déposé par M. Geert Bourgeois. **(1085/13)**

Vraagt iemand het woord ?

Quelqu'un demande-t-il la parole ?

De heer Geert Bourgeois heeft het woord.

De heer **Geert Bourgeois** (VU) : Mijnheer de voorzitter, dit amendement strekt ertoe het aangenomen artikel 23 te wijzigen zodat de burgerlijke partij steeds zonder eedaflegging als getuige kan worden gehoord.

Een slachtoffer dat op de terechtzitting zijn stem wil laten horen, is verplicht zijn burgerlijke partijstelling zo lang mogelijk uit te stellen. In assisenzaken gebeurt het dat men wacht om zich burgerlijke partij te stellen totdat men als getuige werd gehoord.

Deze praktijk kan moeilijk gehandhaafd blijven als we de rechten van het slachtoffer willen waarborgen. Meer nog, de wet-Franchimont bepaalt dat een slachtoffer dat inspraak wil hebben in de loop van het onderzoek, verplicht is een burgerlijke partijstelling in te stellen.

Mijn amendement is gebaseerd op een vroeger ingediend wetsvoorstel en strekt ertoe een slachtoffer, een burgerlijke partij altijd te kunnen horen als getuige zonder eedaflegging. Op die manier kunnen, mijns inziens, heel wat problemen worden opgelost.

De **voorzitter** : De heer Dany Vandenbossche heeft het woord.

De heer **Dany Vandenbossche** (SP) : Mijnheer de voorzitter, dit amendement van de heer Bourgeois gaat verder dan het wetsvoorstel dat de subcommissie en de commissie voor de Justitie hebben behandeld.

Dit amendement wijzigt niet écht de assisenprocedure maar gaat véél verder. Met dit amendement dient de heer Bourgeois zijn wetsvoorstel opnieuw in. Alhoewel dit een handige techniek kan zijn, wens ik hieraan mijn medewerking niet te verlenen.

De **voorzitter** : De heer Bourgeois heeft het handig gespeeld.

De heer **Geert Bourgeois** (VU) : Mijnheer de voorzitter, het was geenszins mijn bedoeling mijn volledig wetsvoorstel als amendement opnieuw in te dienen. De heer Vandenbossche weet zeer goed dat ik heel loyaal heb meegewerkt aan het voorliggend wetsvoorstel. Het was nooit mijn bedoeling iets te omzeilen.

Mijn wetsvoorstel heeft betrekking op al de procedures, het amendement alleen op de assisenprocedure. Als de assisenprocedure gewijzigd wordt, doet men er, mijns inziens, goed aan artikel 23 te wijzigen.

De **voorzitter** : Het was een drang waaraan u niet kon weerstaan !

De heer **Geert Bourgeois** (VU) : Mijnheer de voorzitter, het was een morele verplichting.

De **voorzitter** : De stemming over het amendement en het artikel 23 wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement et l'article 23 est réservé.

- De artikelen 24 tot 26 worden artikel per artikel aangenomen.

- Les articles 24 à 26 sont adoptés article par article.

Amendement nr. 55 van de heren Geert Bourgeois en Dany Vandenbossche wil een artikel 26bis (nieuw) invoegen.

L'amendement n° 55 de MM. Geert Bourgeois et Dany Vandenbossche tend à ajouter un article 26bis (nouveau). **(1085/13)**

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

- Artikel 27 wordt aangenomen.

- L'article 27 est adopté.

Amendement nr. 52 van de heren Geert Bourgeois en Dany Vandenbossche wil een artikel 27bis (nieuw) invoegen.

L'amendement n° 52 de MM. Geert Bourgeois et Dany Vandenbossche tend à ajouter un article 27bis (nouveau). **(1085/13)**

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

- Les articles 28 et 29 sont adoptés article par article.

- De artikelen 28 en 29 worden artikel per artikel aangenomen.

A l'article 30, l'amendement n° 54 a été déposé par MM. Geert Bourgeois et Dany Vandenbossche.

Op artikel 30 werd een amendement nr. 54 ingediend door de heren Geert Bourgeois en Dany Vandenbossche. **(1085/13)**

Le vote sur l'amendement et l'article 30 est réservé.

De stemming over het amendement en artikel 30 wordt aangehouden.

A l'article 31, l'amendement n° 53 a été déposé par MM. Geert Bourgeois et Dany Vandenbossche.

Op artikel 31 werd een amendement nr. 53 ingediend door de heren Geert Bourgeois en Dany Vandenbossche. **(1085/13)**

Le vote sur l'amendement et l'article 31 est réservé.

De stemming over het amendement en artikel 31 wordt aangehouden.

- Les articles 32 à 35 sont adoptés article par article.

- De artikelen 32 tot 35 worden artikel per artikel aangenomen.

A l'article 36, l'amendement n° 56 a été déposé par MM. Dany Vandenbossche et Jo Vandeurzen.

Op artikel 36 werd een amendement nr. 56 ingediend door de heren Dany Vandenbossche et Jo Vandeurzen. **(1085/13)**

Le vote sur l'amendement et l'article 36 est réservé.

De stemming over het amendement en artikel 36 wordt aangehouden.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten. Over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later worden gestemd.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Nous passons à la discussion des articles de la proposition de loi n° 1085/11 (art. 77 de la Constitution).

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsvoorstel nr. 1085/11 (art. 77 van de Grondwet).

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

- Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

- De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten. Over het geheel zal later worden gestemd.

L'ordre du jour appelle la discussion du **projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile (1839/1 à 4).**

Aan de orde is de bespreking van het **wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming (1839/1 tot 4).**

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion des articles. (Rgt 66,4)

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking van de artikelen. (Rgt 66,4) **(1839/4)**

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

La parole est à M. Roger Lespagnard, rapporteur.

M. **Roger Lespagnard** (PSC), rapporteur : Monsieur le président, je demande à mes collègues de bien vouloir se référer au rapport écrit qui reflète parfaitement les débats.

De **voorzitter** : De heer Jozef Van Eetvelt heeft het woord.

De heer **Jozef Van Eetvelt** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, na de wet die hier werd goedgekeurd inzake de interpolitiezones, is ook deze wet die een betere samenwerking tussen de brandweerkorpsen tot stand wil brengen, een zeer belangrijke aangelegenheid. Wij weten allen dat samenwerking van veiligheidsdiensten niet gemakkelijk is. Als daarvoor dan een wettelijk administratief kader wordt uitgedokterd, kan dat slechts positief zijn.

Een belangrijk element hierbij is de gemeentelijke autonomie. De voorbije decennia hebben heel wat steden en gemeenten belangrijke financiële inspanningen gedaan om hun brandweerkorpsen op niveau te brengen. Dat ging dan niet enkel over een kwalitatief betere invulling van het personeel, maar tegelijkertijd ook over de aankoop van beter materiaal. Deze belangrijke wet zou dan ook geen aanleiding mogen geven tot het tornen aan de autonomie van de zelfstandige korpsen. Volgens mij zou dit de gelegenheid moeten zijn om die brandweerkorpsen nieuwe impulsen te geven, zodat zij meer kansen krijgen voor het aanwerven van geschoold personeel en voor bijscholing van het bestaand personeel en voor het op peil brengen van het materiaal. Het heeft geen zin een zeer grote, logge structuur op poten te zetten waarbij zeer veel personeelsleden zijn betrokken en wellicht worden aangeworven. Ik blijf er dus op aandringen dat de gemeentelijke autonome korpsen dezelfde kansen zouden krijgen, nog meer dan in het verleden.

Ik wil de staatssecretaris ook danken omdat hij aandacht heeft gehad voor een oud zeer van mij. Hij heeft namelijk oog gehad voor een anomalie en wel wat korpsen betreft die gedurende twintig jaar zeer grote inspanningen hebben gedaan voor het bijscholen van hun korps : nu zullen die korpsen inzake subsidiëring op gelijke voet worden gesteld met de andere, de zogezegde autonome korpsen met de Z-korpsen. Ik uit een bijzonder woord van dank omdat dit wetsvoorstel bij wijze van amendement werd opgenomen en het voor 2002 zal zijn gerealiseerd.

De **voorzitter** : De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan.

Nous passons à la discussion des articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

- Les articles 1 à 4 sont adoptés article par article.

- De artikelen 1 tot 4 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten. Over het geheel zal later worden gestemd.

Aan de orde is de bespreking van het **wetsvoorstel van de heren Jozef Van Eetvelt, Jos Ansoms en Luc Goutry tot wijziging van artikel 176/2, 6°, van het Wetboek van met het zegel gelijkgestelde taksen (1447/1 tot 4).**

L'ordre du jour appelle la discussion de la **proposition de loi de MM. Jozef Van Eetvelt, Jos Ansoms et Luc Goutry modifiant l'article 176/2, 6°, du Code des taxes assimilées au timbre (1447/1 à 4).**

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion des articles. (Rgt 66,4)

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking van de artikelen. (Rgt 66,4) **(1447/4)**

De algemene bespreking is geopend. Vraagt iemand het woord ? *(Nee)*

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est ouverte. Quelqu'un demande-t-il la parole ? *(Non)*

La discussion générale est close.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan.

Nous passons à la discussion des articles.

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in " wetsvoorstel houdende maatregelen op het vlak van de met het zegel gelijkgestelde taksen ten gunste van autonome gemeentebedrijven, autonome provinciale bedrijven en de Maatschappij der Brugse Zeevaartinrichtingen ".

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de loi établissant des mesures en matière de taxes assimilées au timbre, en faveur des régies communales autonomes, des régies provinciales autonomes et de la Société des installations maritimes de Bruges".

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

- Les articles 1 à 4 sont adoptés article par article.

- De artikelen 1 tot 4 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten. Over het geheel zal later worden gestemd.

L'ordre du jour appelle la discussion du **projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le gouvernement d'Ukraine concernant**

l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Kiev le 20 mai 1996 (transmis par le Sénat) (sans rapport) (1892/1).

Aan de orde is de bespreking van het **wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de regering van Oekraïne inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, gedaan te Kiev op 20 mei 1996 (overgezonden door de Senaat) (zonder verslag) (1892/1).**

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion des articles. (Rgt 66,4)

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking van de artikelen. (Rgt 66,4) **(1892/1)**

De algemene bespreking is geopend. Vraagt iemand het woord ? *(Nee)*

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est ouverte. Quelqu'un demande-t-il la parole ? *(Non)*

La discussion générale est close.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan.

Nous passons à la discussion des articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

- Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

- De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten. Over het geheel zal later worden gestemd.

L'ordre du jour appelle la discussion du **projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et la Mongolie tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 26 septembre 1995 (transmis par le Sénat) (sans rapport) (1894/1).**

Aan de orde is de bespreking van het **wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Mongolië tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 26 september 1995 (overgezonden door de Senaat) (zonder verslag) (1894/1).**

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion des articles. (Rgt 66,4)

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking van de artikelen. (Rgt 66,4) **(1894/1)**

De algemene bespreking is geopend. Vraagt iemand het woord ? *(Nee)*

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est ouverte. Quelqu'un demande-t-il la parole ? *(Non)*

La discussion générale est close.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan.

Nous passons à la discussion des articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

- Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

- De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten. Over het geheel zal later worden gestemd.

Aan de orde is de bespreking van het **wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tussen het Koninkrijk België, het Vlaams Gewest en het Koninkrijk der Nederlanden tot herziening van het Reglement ter uitvoering van artikel IX van het Tractaat van 19 april 1839 en van hoofdstuk II, afdeling 1 en 2, van het Tractaat van 5 november 1842, zoals gewijzigd, wat betreft het loodswezen en het gemeenschappelijk toezicht daarop (Schelderegelement) en met de bijlage, gedaan te Middelburg op 11 januari 1995 (overgezonden door de Senaat) (zonder verslag) (1895/1).**

L'ordre du jour appelle la discussion du **projet de loi portant assentiment au Traité entre le Royaume de Belgique, la Région flamande et le Royaume des Pays-Bas portant révision du Règlement sur l'exécution de l'article IX du Traité du 19 avril 1839 et du chapitre II, sections 1 et 2, du Traité du 5 novembre 1842, modifiés, relatif au pilotage et à la surveillance commune (Règlement de l'Escaut) et à l'annexe, faits à Middelburg le 11 janvier 1995 (transmis par le Sénat) (sans rapport) (1895/1).**

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion des articles. (Rgt 66,4)

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking van de artikelen. (Rgt 66,4) **(1895/1)**

De algemene bespreking is geopend. Vraagt iemand het woord ? *(Nee)*

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est ouverte. Quelqu'un demande-t-il la parole ? *(Non)*

La discussion générale est close.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan.

Nous passons à la discussion des articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

- Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

- De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten. Over het geheel zal later worden gestemd.

Aan de orde is de bespreking van het **wetsontwerp houdende instemming met het Internationaal Verdrag tegen het nemen van gijzelaars, opgemaakt te New York op 17 december 1979 (overgezonden door de Senaat) (zonder verslag) (1896/1).**

L'ordre du jour appelle la discussion du **projet de loi portant assentiment à la Convention internationale contre la prise d'otages, faite à New York le 17 décembre 1979 (transmis par le Sénat) (sans rapport) (1896/1).**

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion des articles. (Rgt 66,4)

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking van de artikelen. (Rgt 66,4) **(1896/1)**

De algemene bespreking is geopend. Vraagt iemand het woord ? *(Nee)*

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est ouverte. Quelqu'un demande-t-il la parole ? *(Non)*

La discussion générale est close.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan.

Nous passons à la discussion des articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

- Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

- De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten. Over het geheel zal later worden gestemd.

L'ordre du jour appelle la discussion du **projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants :**

1. Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion, faite à Rome le 26 octobre 1961

2. Convention de Berne pour la protection des oeuvres littéraires et artistiques du 9 septembre 1886, complétée à Paris le 4 mai 1896, révisée à Berlin le 13 novembre 1908, complétée à Berne le 20 mars 1914 et révisée à Rome le 2 juin 1928, à Bruxelles le 26 juin 1948, à Stockholm le 14 juillet 1967 et à Paris le 24 juillet 1971, faite à Paris le 24 juillet 1971

(transmis par le Sénat) (sans rapport) (1893/1).

Aan de orde is de bespreking van het **wetsontwerp houdende instemming met volgende internationale Akten :**

1. Internationaal Verdrag inzake de bescherming van uitvoerende kunstenaars, producenten van fonogrammen en omroeporganisaties, gedaan te Rome op 26 oktober 1961

2. Berner Conventie voor de bescherming van werken van letterkunde en kunst van 9 september 1886, aangevuld te Parijs op 4 mei 1896, herzien te Berlijn op 13 november 1908, aangevuld te Bern op 20 maart 1914, herzien te Rome op 2 juni 1928, te Brussel op 26 juni 1948, te Stockholm op 14 juli 1967 en te Parijs op 24 juli 1971, gedaan te Parijs op 24 juli 1971

(overgezonden door de Senaat) (zonder verslag) (1893/1).

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4)

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(1893/1)**

De algemene bespreking is geopend. Vraagt iemand het woord ? *(Nee)*

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est ouverte. Quelqu'un demande-t-il la parole ? *(Non)*

La discussion générale est close.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan.

Nous passons à la discussion des articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

- Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

- De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten. Over het geheel zal later worden gestemd.

L'ordre du jour appelle la discussion du **projet de loi relatif à l'application aux Belges de certaines dispositions de la Convention de Berne pour la protection des oeuvres littéraires et artistiques du 9 septembre 1886, complétée à Paris le 4 mai 1896, révisée à Berlin le 13 novembre 1908, complétée à Berne le 20 mars 1914 et révisée à Rome le 2 juin 1928, à Bruxelles le 26 juin 1948, à Stockholm le 14 juillet 1967 et à Paris le 24 juillet 1971, faite à Paris le 24 juillet 1971 et de la Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion, faite à Rome le 26 octobre 1961 (sans rapport) (1747/1).**

Aan de orde is de bespreking van het **wetsontwerp betreffende de toepassing op de Belgen van zekere bepalingen van de Berner conventie voor de bescherming van werken van letterkunde en kunst van 9 september 1886, aangevuld te Parijs op 4 mei 1896, herzien te Berlijn op 13 november 1908, aangevuld te Bern op 20 maart 1914, herzien te Rome op 2 juni 1928, te Brussel op 26 juni 1948, te Stockholm op 14 juli 1967 en te Parijs op 24 juli 1971, gedaan te Parijs op 24 juli 1971 en van het Internationaal Verdrag inzake de bescherming van uitvoerende kunstenaars, producenten van fonogrammen en omroeporganisaties, gedaan te Rome op 26 oktober 1961 (zonder verslag) (1747/1).**

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion des articles. (Rgt 66,4)

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking van de artikelen. (Rgt 66,4) **(1747/1)**

De algemene bespreking is geopend. Vraagt iemand het woord ? *(Nee)*

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est ouverte. Quelqu'un demande-t-il la parole ? *(Non)*

La discussion générale est close.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan.

Nous passons à la discussion des articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

- Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

- De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten. Over het geheel zal later worden gestemd.

Aan de orde is de bespreking van :

- het **wetsontwerp tot aanpassing aan de totstandkoming van de Europese Economische Ruimte van sommige wetten en besluiten ter uitvoering van verordeningen en richtlijnen van de instellingen van de Europese Gemeenschappen (zonder verslag) (1806/1)**

- het **wetsontwerp tot aanpassing aan de totstandkoming van de Europese Economische Ruimte van sommige wetten en besluiten ter uitvoering van verordeningen en richtlijnen van de instellingen van de Europese Gemeenschappen (zonder verslag) (1807/1).**

L'ordre du jour appelle la discussion :

- du **projet de loi adaptant certaines lois et certains arrêtés à la formation de l'Espace économique européen, en exécution de règlements et de directives pris par les institutions des Communautés européennes (sans rapport) (1806/1)**

- du **projet de loi adaptant certaines lois et certains arrêtés à la formation de l'Espace économique européen, en exécution de règlements et de directives pris par les institutions des Communautés européennes (sans rapport) (1807/1).**

Ik stel u voor één enkele algemene bespreking te wijden aan deze twee wetsontwerpen. *(Instemming)*

Les textes adoptés par la commission servent de base à la discussion. (Rgt 66,4)

De door de commissie aangenomen teksten gelden als basis voor de bespreking van de artikelen. (Rgt 66,4) **(1806/1) (1807/1)**

De algemene bespreking is geopend. Vraagt iemand het woord ? *(Nee)*

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est ouverte. Quelqu'un demande-t-il la parole ? *(Non)*

La discussion générale est close.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 1806/1.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 1806/1.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

- Les articles 1 à 5 sont adoptés article par article.

- De artikelen 1 tot 5 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten. Over het geheel zal later worden gestemd.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 1807/1.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 1807/1.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

- Les articles 1 à 5 sont adoptés article par article.

- De artikelen 1 tot 5 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten. Over het geheel zal later worden gestemd.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

- De vergadering wordt gesloten om 14.49 uur. Volgende plenaire vergadering donderdag 28 januari 1999 om 14.30 uur.

- La séance est levée à 14.49 heures. Prochaine séance plénière jeudi 28 janvier 1999 à 14.30 heures.

ANNEXE

SEANCE PLENIERE

MERCREDI 27 JANVIER 1999

COMMUNICATIONS

SÉNAT

Projet de loi transmis

Par message du 23 janvier 1999, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi modifiant la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, la nouvelle loi communale et la loi électorale communale, et portant exécution de la directive du Conseil de l'Union européenne n° 94/80/CE du 19décembre 1994 (n°1767/10); le Sénat ne l'ayant pas évoqué.

Pour information

Projets de loi adoptés

Par message du 21 janvier 1999, le Sénat fait connaître qu'il a adopté, en séance de cette date, le projet de loi modifiant la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime (n° 1701/4).

Pour information

Par message du 21 janvier 1999, le Sénat transmet, tel qu'il l'a adopté en séance de cette date, le projet de loi instituant une procédure d'évaluation législative (n° 1950/1).

Renvoi à la commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions

Projets de loi amendés

Par messages du 21 janvier 1999, le Sénat transmet, tels qu'il les a amendés en séance de cette date, les projets de loi suivants :

- projet de loi relatif à l'éventuelle cession par la Société fédérale de participations de ses actions de l'Office central de crédit hypothécaire (n°1748/4);
- projet de loi relatif au contentieux en matière fiscale (n°1341/21);
- projet de loi relatif à l'organisation judiciaire en matière fiscale (n°1342/21).

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

BIJLAGE

PLENAIRE VERGADERING

WOENSDAG 27 JANUARI 1999

MEDEDELINGEN

SENAAT

Overgezonden wetsontwerp

Bij brief van 23 januari 1999 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet-geëvoceerde wetsontwerp tot wijziging van de wet van 19oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen, van de nieuwe gemeentewet en van de gemeentekieswet, en tot uitvoering van de richtlijn van de Raad van de Europese Unie nr. 94/80/EG van 19 december 1994 (nr. 1767/10).

Ter kennisgeving

Aangenomen wetsontwerpen

Bij brief van 21 januari 1999 deelt de Senaat mee dat hij in vergadering van die datum het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten (nr. 1701/4) heeft aangenomen.

Ter kennisgeving

Bij brief van 21 januari 1999 zendt de Senaat het wetsontwerp houdende instelling van een procedure voor de evaluatie van de wetgeving (nr. 1950/1) over, zoals hij het in vergadering van die datum heeft aangenomen.

Verzonden naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen

Geamendeerde wetsontwerpen

Bij brieven van 21 januari 1999 zendt de Senaat de volgende wetsontwerpen over, zoals hij ze in vergadering van die datum heeft geamendeerd :

- wetsontwerp betreffende de mogelijke overdracht door de federale Participatiemaatschappij van haar aandelen van het centraal Bureau voor hypothecair krediet (nr. 1748/4);
- wetsontwerp betreffende de beslechting van fiscale geschillen (nr.1341/21);
- wetsontwerp betreffende de rechterlijke inrichting in fiscale zaken (nr.1342/21).

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

COUR DES COMPTES

Examen du rapport COGEM

Par lettre du 26 janvier 1999, le premier président de la Cour des comptes transmet les conclusions de la Cour à l'issue de l'examen du rapport de la Cellule d'audit interne du ministère des Finances relatif à l'attribution aux communes du produit des perceptions effectuées à leur profit par l'administration des Contributions directes (COGEM - premier rapport intermédiaire - décembre 1998).

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

REKENHOF

Onderzoek van het rapport COGEM

Bij brief van 26 januari 1999 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof de conclusies van het Hof over, in verband met het onderzoek van het rapport van de interne Audit-Cel van het ministerie van Financiën betreffende de toekenning aan de gemeenten door de administratie van de directe Belastingen van de ontvangsten die voor rekening van de gemeenten worden geïnd (COGEM - eerste tussentijds rapport - december 1998).

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting